

Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej Our Lady of Czestochowa Parish

September 24-th 2017, No.38

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127
www.ourladyofczestochowa.com
parish@ourladyofczestochowa.com
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599

Only God can satisfy our needs!



Dożynki 2017



Thank You God for all Your Graces!

BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

Monday - Thursday - 8:00 am - 2:00 pm

Friday: 1:00 pm - 5:00 pm

Saturday: 10:00 am - 12:00 pm

Evenings and weekends - by appointment only.

PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH MASS SCHEDULE

Mon. - Tu. 7:00 am (English); 8:00 am (Polish)

Wed. - Fr. 7:00 am (English); 7:00 pm (Polish)

First Fridays 7:00 pm - 7:30 pm - Adoration of the Blessed Sacrament and Confession/ Pierwsze piątki miesiąca Adoracja Najświętszego Sakramentu i spowiedź.

Saturday 8:30 am (Polish) 4:00 pm (English)
7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)
11:00 am (Polish)

Holydays - as announced

SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

30 min. before Masses and on special request/30 min. przed Mszą lub na życzenie

CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.



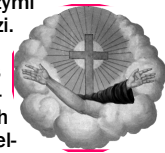
Our Lady of Czestochowa - Roman Catholic Church
Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej
Established A.D. 1893

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127
www.ourladyofczestochowa.com
parish@ourladyofczestochowa.com
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599



Misją Parafii Matki Bożej Częstochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.

The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.



PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFM Conv. - pastor

Fr. Andrew/Andrzej Treder OFM Conv. - vicar

KATECHECI / CATECHISTS

Katarzyna Chludzińska - kl. 0; Elżbieta Sokołowska - kl. 1;
O. Jerzy Żebrowski (zastępstwa Magda Kasperkiewicz) - kl. 2,

kl. 3 i 4 Monika Danek, Małgorzata Liebig-Malupin - kl. 5;
Piotr Goszczyński - kl. 6; Danuta Daniels - kl. 6;
Eugeniusz Bramowski - kl. 7;

Alicja Szewczyk, Małgorzata Sokołowska,
Urszula Boryczka, Danuta Surowiec-Ramos - zastępstwa
Irena Sutormin - koordynatorka

PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Secretary & Religious Education Coordinator - Mrs. Irena Sutormin

Bookkeeper & Office Assistant - Ms. Connie Bielawski

SŁUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist: Mrs. Marta Saletnik

ZAKRYSTIA/SACRISTAN - KWIATY/FLOWERS

Mrs. Beata Kozak & Mrs. Renata Marshall

ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twym sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się!
- Ojcowie franciszkanie

LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid!



ACTIVITIES & ORGANIZATIONS



- ♦ **Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall**
Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355
W sprawie sprzętu audio-wizualnego tel. 617-922-3691
Contact for renting the hall: tel: 617-268-4355
For audio-visual equipment tel. 617-922-3691 (Mariusz)
- ♦ **Ministranci / Altar Servers** - Eugeniusz Bramowski
Spotkania w pierwsze niedziele miesiąca w sali świętego Jana Pawła II o godz. 10:00 am (781-871-2991)
- ♦ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.** - Mr. Andrzej Pronczuk - tel. 617-859-9910
- ♦ **Polska Szkoła Sobotnia - Polish Saturday School**
- Mr. Jan Kozak - tel. 617-464-2485
- ♦ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy Promyki św. Jana Pawła II - Parish Choir & Children Choir**
- Mrs. Marta Saletnik, tel. kom. 857-212-7962
- ♦ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**
Mr. Wincenty Wiktorowski - tel. 617-288-1649
- ♦ **Żywy Różaniec / Rosary Society** - Mrs. Genowefa Lisek
tel. 617-436-5779

- ♦ **Klub Polski / Polish American Citizens Club** - Ms. Stasia Kacprzak Club: 617-436-2786; Cell: 617-816-0142
- ♦ **Klub Gazety Polskiej** - Mr. Wiesław Wierzbowski
Tel.: 617-828-1934
- ♦ **Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. / Polish American Congress of Eastern Mass.** - Mr. Wiesław Wierzbowski Tel. 617-828-1934
- ♦ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater**
- ♦ **Biblioteka Polonijna** - otwarta w 1 i 3 niedz. mieś. Po Mszy św. o godz. 11:00.
- ♦ **Rada Parafialna/ Parish Council** - Jan Kozak, Grzegorz Boryczka, Marcin Bolec, Szymon Biegański, Daniel Chludziński, Monika Danek, Jacek Greluch, Lucy Willis, Celina Warot, Anna Kozupa.
- ♦ **Rada Finansowa/ Finance Council:** Richard Rolak, Marcin Bolec, Grzegorz Boryczka, Wiesław Wierzbowski, Andrzej Prończuk, Bogdan Maciejuk.

MASS INTENTIONS - INTENCJE MSZALNE

Saturday, September 23, 2017

- 8:30 am † Kazimierz Klincewicz (1R) - Grono Pedagogiczne i Pracownicy Szkoły im. św. JPII
4:00 pm † Genevieve Zablocki (1Anniv.) - Family
7:00 pm - O zdrowie dla rodziców Małgorzaty i Sławomira Stańczuk - Dzieci i wnuki

SUNDAY, SEPTEMBER 24, 2017

- 8:00 am † Kazimierz Klincewicz - Żona z rodziną
9:30 am - God's blessings & health for Richard Rolak - Iwona & Ernest

11:00 am - **Dziękczynna w intencji Ofiarodawców Nowego Dachy, Sponsorów Dożynek i naszych Wolontariuszy**

(Msza dziecięca)

*Na misjach franciszkańskich zostanie odprawiona Msza św. w intencji:
- Dziękczynna z okazji 25 rocznicy ślubu - Własna*

Monday, September 25, 2017

- 7:00 am - For Our Parishioner / Za Parafian
8:00 am † John Duda - Alicja Wiktorowski z rodzina

Tuesday, September 26, 2017

- 7:00 am - Healing & Restoration for Gabriel Jimmy Mauricette-Thomas - Mother
- O Boże bł. i wszelkie potrzeby łaski dla młodej pary Amandy i Grzegorza - Rodzice
8:00 am † Jacek Litman (6R) - Syn, rodzice i brat

Wednesday, September 27, 2017

- 7:00 am † Edward Suski - Family
7:00 pm † Edward Pijanowki - Henia Marecki

Thursday, September 28, 2017

- 7:00 am † Anna Sajewska - Suski Family
7:00 pm † Leontyna Kozak - Dorota Andraka
† Wiesław Laszczkowski - Krystyna i Kazimierz

Friday, September 29, 2017 Saint Michael, Gabriel and Raphael, Archangels

- 7:00 am - God's blessing & helth for Regina Suski - Daughters
7:00 pm † Machael Sajnacki (2R) - Rodzice i siostra z rodziną

Saturday, September 30, 2017

- 8:30 am † Leontyna Kozak - Grono Pedagogiczne i Pracownicy Szkoły św.JPII
4:00 pm † Charles Gird (2 Anniv.) - Wife
7:00 pm † Jakub Niemczyk - Mama i siostra

SUNDAY, PAŹDZIERNIK 1, 2017

- 8:00 am - For Our Parishioners/ Za Parafian
9:30 am † Katherine Soboń (1R) - Daughter & Family
11:00 am - Za żyjących i zmarłych Członków i Członkinie Żywego Różańca - Własna

NOWA KSIĘGA MSZY ŚWIĘTYCH NEW MASS RECORD BOOK

THE DAYLY MASS RECORD BOOK FOR 2018 WILL BE OPEN ON OCTOBER 2.

NOWA KSIĘGA INTENCJI MSZY ŚWIĘTYCH NA 2018 ZOSTANIE OTWARTA 2 PAŹDZIERNIKA .





DZIĘKUJEMY ZA DOŻYNKI

Chociaż jeszcze kilka tygodni dzieli nas od tradycyjnego Święta Dziękczynienia, w naszej Parafialnej Rodzinie starodawnym katolickim zwyczajem, w ubiegłą niedzielę celebrowaliśmy



Dożynki Parafialne. Jak wiemy od początku dziejów polskiego narodu nasi praojcowie na zakończenie zniw przychodzili do kościoła, aby podczas uroczystej Mszy świętej podziękować Bogu za plony

ziemi i prosić o dalsze błogosławieństwo dla swoich rodzin i narodu. Pielęgnując tę piękną tradycję naszych przodków w ubiegłą niedzielę w naszej bostońskiej Parafialnej i Polonijnej Rodzinie uroczysto obchodziliśmy tegoroczne Dożynki. Możemy zaliczyć je do udanych. Zgromadziły one nie tylko Parafian i Polaków z Bostonu i okolic, ale także wielu nowych gości. Biesiadnicy byli pod wielkim wrażeniem polskiej gościnności, kunsztu kulinarnego, dobrej organizacji, pięknej muzyki, ludzkiej zyczliwości... Dzięki szerokiej kampanii reklamowej w mediach elektronicznych, polsko i anglojęzycznej prasie i pomimo odbywającego się ważnego meczu bostońskiej drużyny w tym roku było wielu nowych uczestników. Wszyscy bardzo pozytywnie wypowiadali się na temat naszego Święta Dziękczynienia. Zapewne staną się oni dobrymi ambasadorami naszej Parafialnej i Polonijnej Wspólnoty. Jesteśmy przekonani, że każdy kto był na Dożynkach przeżył wyjątkowe i radosne chwile w naszej Wspólnocie. Dla każdego było coś fajnego! **Szczególnie dziękujemy Bogu za dar pięknej pogody!** Bardzo dziękujemy całemu zespołowi oddanych i ciężko pracujących Parafian! Niech dobry Bóg obficie błogosławi Sponsorom i Wszystkim, którzy swoją pracą, talentami i ludzką zyczliwością przyczynili się do wspólnego sukcesu. Była to ciężka praca Komitetów Parafialnych i małego, ale bardzo oddanego grona wolontariuszy! Na przyszłość potrzebujemy większego zaangażowania się Parafian, a zwłaszcza młodzieży i młodszego Pokolenia. Pamiętajmy, że jest to wspólna troska o nasze wspólne dobro, o nasz wspólny dom! Pamiętajmy, że „wiera bez uczynków próżna jest...” Na przyszłość każdy z nas w różny sposób może dołożyć swoją przysłowiową „cegiełkę” do osiągnięcia kolejnego wspólnego celu! Z serca płynące podziękowania osobom indywidualnym, sponsorom, firmom i szczegółowe rozliczenie finansowe ukaże się w przyszłym biuletynie. A teraz spojrzmy na krótkie sprawozdanie fotograficzne. **Dziękujemy i Bóg zapłać!**

Within a few weeks we will officially celebrate the annual Thanksgiving Holiday. Last Sunday following the catholic traditions of our ancestors, our parish celebrated Boston's Polish Harvest Festival. We started with a Mass of Thanksgiving during which we thanked God for another good harvest by our farmers. We prayed for our families and friends, for bread on the table and a roof over our heads. After the solemn Mass in church we carried the blessed loaf of bread and the special harvest wreath in procession to our outdoor celebration. After the official opening by Fr George our guests of honor the newly crowned Miss Polonia and the former mayor of Boston and former USA ambassador to Vatican ... Flynn and his son Peter Flynn all addressed the crowd. After the speeches, people enjoyed entertainment, a variety of delicious Polish food and great music. Below we have a short photographic report from that celebration. Names of helpers, donors and a detailed accounting will be in the next bulletin.



25-a Niedziela Zwykła

Kolekty / Collections

This Sunday the II-nd Collection is for „Maintenance and Repair”.

W dzisiejszą niedzielę II-ga Kolekta jest na „Naprawy i Remonty”.

II-nd Collection for next Sunday will be for „H.O.P.E.”.

II-ga Kolekta w następną niedzielę będzie „Nasze Wsparcie w Wydatkach Parafialnych”.

Kolekty 09.10.17

I - 1,590.00 : from envelopes \$ 917.00;
loose money \$ 673.00

II - 887.00 : from envelopes \$ 535.00;
loose money \$ 352.00

Church Donations:

by Bruce & Margo Goldman

in memory of Josephine Szloch \$50

God Bless You for Your Generosity!



Please pray for the sick, homebound and hospitalized.

Módlmy się za chorych, cierpiących, przebywających w szpitalach: Shirley Gouliaski, Bolesława Lingo, Evelyn Baszkiewicz, Aniela Socha, Amalia Kania, Regina Suski, Rita Wyrwicz, Helen Daniszewska, Lucy Mackiewicz, Jacek Sowiński, Rafał Michałek, Frederick Schueler, Meghan Buder, Genevieve Strutner, Joe Żebrowski, James Travis, Bartek Góralski, Henryk Juzwicki, Władysław Plewiński, Joel Rivera, John, Mary Marchocka, Maria Kilar.

Maryjo, Uzdrawienie Chorych - módl się za nami!

Mary, Comforter of the Sick - Pray for us!

PROŚBA O MODLITWĘ ZA CHORE DZIECI. Prosimy Wspólnotę o modlitwę w intencji małego Antosia Grzybko i Gabrysi Piotrowskiej.



OFIARODAWCY NA TEGO- ROZNE DOŻYNKI

Anonymous \$500; Rosary Society \$100; Joanne Dziengielewski \$100; Polish Cultural Foundation \$100; John's Cleaners and Tuxedos in Maynard \$100; Anonymous \$100; Caroline Ubowski \$100; Janina Modzelewski \$150;

Ashmont Associates Tax Service \$100; James L Trayers-Scally & TrayersFuneral Home \$500; Bay-state Driver Licensing Consultants, Inc. \$100; Regina & Eugeniusz Marczuk \$50; Ziggy's Tours \$200; Stanisława Szczęsny \$100; Anonymous \$100; Marianna & Edward Leskow \$100; Halina Parol \$50; Waldemar Giro \$100; Polish Army Veterans Assoc. Post #37 \$200; Anna Laszczowska \$60; Anonymous \$100, Syrena Travel Agency \$100, Maria&Marek Stasiewicz \$100, Joe Laszczowski \$60, Marzena&Eugeniusz Bramowski \$26, Anonymous \$25, Agnieszka Chojnowska \$100, Genowefa&Jan Kotoski \$50.



**WE ARE ONE
FAMILY**



**GOD BLESS OUR
FAMILIES, FRIENDS,
SPONSORS and
VOLUNTEERS.**



**WE
WILL BE
BACK !**

**K
R
A
K
O
W
I
A
K**



JOIN US



Biblioteka Polonijna zaprasza na kiermasz książek dla dzieci i lunch do sali pod kościołem 1 października po mszy świętej o godz.11. Dochód ze sprzedaży przeznaczony zostanie na zakup nowych książek.

UPRZEJMA PROŚBA

Raz jeszcze bardzo prosimy o sprawdzenie nazwisk i złożonej summy donacji na nowy dach na naszym kościele. Jak już wiemy planowana jest Złota Księga i Tablica Ofiarodawców. Chcemy uniknąć pomyłek. Jest to dla nas bardzo ważne.

Wycieczki - Ziggy's Tours 617-288-7777

2-dniowa nad Niagarę oraz 1000 wysp w każdą sobotę.
3-dniowa autokarem do Washington DC and NYC w każdy piątek.

Rekolekcje - WITEK WILK - 22-24 września

Open House at Catholic Memorial School on September 24, October 1, and October 8, 2017. Catholic Memorial School is hosting its annual Open House on Sunday, October 15, 2017 from 10:00 am-12:00 pm for the Middle School Program and 2:00-4:00 pm for the High School Program. Please join us for student-led campus tours. Please visit our website at www.CatholicMemorial.com.

DIŻUR KONSULARNY W BOSTONIE

29 września (piątek) w godzinach od 10.00 do 18.00

30 września (sobota) w godzinach od 10.00 do 17.00

w sali pod kościołem pw. Matki Boskiej Częstochowskiej,

[655 Dorchester Avenue Boston, MA 02127](http://www.CatholicMemorial.com)

Obowiązkowa rejestracja na dyżur prowadzona jest w godzinach pracy Konsulatu wyłącznie pod numerem [646 237 2146](tel:6462372146).

ZAPISY NA KATECHEZĘ

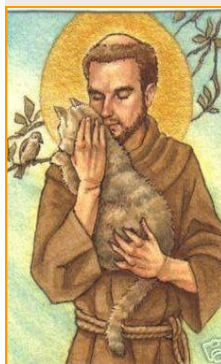
Biuro parafialne przyjmuje zapisy na katechezę na rok 2017/2018. **Nowy rok katechetyczny rozpocznie się 1 października.**



CONGRATULATIONS

**ALEXANDRA HELENA VAUTOUR
ANTONI VICTOR KIERSKI**

WELCOME TO OUR CHRISTIAN FAMILY



BŁOGOSŁAWIEŃSTWO ZWIERZĄT

W dniu 4 października przypada uroczystość św. Franciszka z Asyżu, patrona ekologii i znanego przyjaciela zwierząt. Z tej racji w sobotę 7 października o godz.9 am przed naszym kościołem tradycyjnie odbędzie się błogosławieństwo zwierząt. Już teraz serdecznie zapraszamy!

NOWY FILM O SW. OJCU MAKSYMILIANIE

W ostatnim czasie powstał nowy film o Ojcu Maksymilianie Kolbe i Franciszkańskiej misji w Japonii, pod tytułem „Dwie Korony”. Ojciec Maksymilian Kolbe założyciel Japońskiej Misji oddał swoje życie w niemieckim obozie koncentracyjnym w Oświęcimiu za ojca rodziny Franciszka Gajowniczka. Film ten nawiązuje też do słynnego w Japonii Zenona Żebrowskiego (stryjka ojca Jurka). **Zapraszamy na projekcję filmu i spotkanie z reżyserem Michałem Kondratem.**



Więcej szczegółów w okresie późniejszym.